Hesekiel 3

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und er sprach[H559] zu[H413] mir: Menschensohn[H1121 H120], iss[H398] was[H834] du findest[H4672]; iss[H398] diese[H2063] Rolle[H4039], und geh[H1980] hin[H3212], rede[H1696] zu dem Haus[H1004] Israel[H3478]. [?][H413] **2** Und ich öffnete[H6605] meinen Mund[H6310], und er gab mir diese[H2063] Rolle[H4039] zu essen[H398]. **3** Und er sprach[H559] zu[H413] mir: Menschensohn[H1121 H120], speise[H398] deinen Bauch[H990] und fülle[H4390] deinen Leib[H4578] mit dieser[H2063] Rolle[H4039], die[H834] ich[H589] dir gebe[H5414 H413]. Und ich aß[H398] sie, und sie war[H1961] in meinem Mund[H6310] süß[H4966] wie Honig[H1706].

4 Und er sprach[H559] zu[H413] mir: Menschensohn[H1121 H120]! Auf, geh[H1980] hin[H935] zu dem Haus[H1004] Israel[H3478] und rede[H1696] zu[H413] ihnen[H1992] mit meinen Worten[H1697]! [?][H413] **5** Denn[H3588] nicht[H3808] zu[H413] einem Volk[H5971] von unverständlicher[H6012] Sprache[H8193] und schwieriger[H3515] Rede[H3956] bist du[H859] gesandt[H7971], sondern zum[H413] Haus[H1004] Israel[H3478]; **6** nicht[H3808] zu[H413] vielen[H7227] Völkern[H5971] von unverständlicher[H6012] Sprache[H8193] und schwieriger[H3515] Rede[H3956], deren[H834] Worte[H1697] du nicht[H3808] verstehst[H8085], sondern[H518 H3808] zu[H413] ihnen[H1992] habe ich dich gesandt[H7971]; *sie[H1992]* können auf[H413] dich hören[H80851]. **7** Aber das Haus[H1004] Israel[H3478] wird nicht[H3808] auf[H413] dich hören[H8085] wollen[H14], denn[H3588] sie wollen[H14] nicht[H369] auf[H413] mich hören[H8085]. Denn[H3588] das ganze[H3605] Haus[H1004] Israel[H3478] ist von harter[H2389] Stirn[H4696] und verstockten[H7186] Herzens. [?][H3820] **8** Siehe[H2009], ich habe dein Angesicht[H6440] hart[H2389] gemacht[H5414] gegenüber[H5980] ihrem Angesicht[H6440], und deine Stirn[H4696] hart[H2389] gegenüber[H5980] ihrer Stirn[H4696]; **9** wie einen Diamant[H8068], der härter[H2389] ist als ein Fels[H6864], habe ich deine Stirn[H4696] gemacht[H5414]. Fürchte[H3372] sie nicht[H3808] und erschrick[H2865] nicht[H3808] vor[H4480] ihrem Angesicht[H6440], denn[H3588] ein widerspenstiges[H4805] Haus[H1004] sind sie[H1992].

10 Und er sprach[H559] zu[H413] mir: Menschensohn[H1121 H120], alle[H3605] meine Worte[H1697], die[H834] ich zu[H413] dir reden[H1696] werde, nimm[H3947] in dein Herz[H3824] auf[H3947] und höre[H8085] sie mit deinen Ohren[H241]; **11** und mach[H1980] dich[H1980] auf[H1980], geh[H935] hin[H935] zu[H413] den Weggeführten[H1473], zu den Kindern[H1121] deines Volkes[H5971], und rede[H1696] zu[H413] ihnen[H1992] und sprich[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: „So[H3541] spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069]!“ Sie mögen[H518] hören[H8085] oder[H518] es lassen[H2308].

12 Und der Geist[H7307] hob[H5375] mich empor[H5375]; und ich hörte[H8085] hinter[H310] mir den Schall[H6963] eines starken[H1419] Getöses[H7494]: „Gepriesen[H1288] sei die Herrlichkeit[H3519] des HERRN[H3068] von[H4480] ihrer Stätte[H4725] her!“ **13** und das Rauschen[H6963] der Flügel[H3671] der lebendigen[H2416] Wesen[H2416], die einander[H802 H413 H269] berührten[H5401], und das Sausen[H6963] der Räder[H212] neben[H5980] ihnen[2], und den Schall[H6963] eines starken[H1419] Getöses[H7494]. **14** Und der Geist[H7307] hob[H5375] mich empor[H5375] und nahm[H3947] mich weg[H3947]; und ich fuhr[H3212] dahin[H3212], erbittert[H4751] in der Glut[H2534] meines Geistes[H7307]; und die Hand[H3027] des HERRN[H3068] war stark[H2388] auf[H5921] mir. **15** Und ich kam[H935] nach[H413] Tel-Abib[H8512] zu den Weggeführten[H1473], die am[H413] Fluss[H5104] Kebar[H3529] wohnten[H3427]; und dort[H8033], wo[H834] sie[H1992] saßen[H3427], dort[H8033] saß[H3427] ich sieben[H7651] Tage[H3117] betäubt[H80743] in[H8432] ihrer Mitte[H8432].

16 Und es geschah[H1961] am[H4480] Ende[H7097] von sieben[H7651] Tagen[H3117], da erging[H1961] das Wort[H1697] des HERRN[H3068] an[H413] mich, indem er sprach[H559]: **17** Menschensohn[H1121 H120], ich habe dich dem Haus[H1004] Israel[H3478] zum Wächter[H6822] gesetzt[H5414]; und du sollst das Wort[H1697] aus[H4480] meinem Mund[H6310] hören[H8085] und sie von meinetwegen warnen[H2094]. **18** Wenn ich zu dem Gottlosen[H7563] spreche[H559]: Du sollst gewisslich sterben[H4191]; und du warnst[H2094] ihn nicht[H3808] und redest[H1696] nicht[H3808], um den Gottlosen[H7563] vor[H4480] seinem gottlosen[H7563] Weg[H1870] zu warnen[H2094], um ihn am[H2421] Leben[H2421] zu erhalten[H2421], so wird er[H1931], der Gottlose[H7563], wegen seiner[4] Ungerechtigkeit[H5771] sterben[H4191], aber sein Blut[H1818] werde ich von[H4480] deiner Hand[H3027] fordern[H1245]. [?][H4191] **19** Wenn[H3588] du[H859] aber den Gottlosen[H7563] warnst[H2094], und er kehrt[H7725] nicht[H3808] um[H7725] von[H4480] seiner

Druckausgabe erzeugt am 02.08.2025 auf bibelkommentare.de

Gottlosigkeit[H7562] und von[H4480] seinem gottlosen[H7563] Weg[H1870], so wird *er[H1931]* wegen seiner[5] Ungerechtigkeit[H5771] sterben[H4191]; *du[H859]* aber hast deine Seele[H5315] errettet[H5337]. **20** Und wenn ein Gerechter[H6662] von[H4480] seiner Gerechtigkeit[H6664] umkehrt[H7725] und unrecht[H5766] tut[H6213] und ich einen Anstoß[H4383] vor[H6440] ihn lege[H5414], so soll er[H1931] sterben[H4191]. Wenn[H3588] du ihn nicht[H3808] warnst[H2094], so wird er wegen seiner[6] Sünde[H2403] sterben[H4191], und seiner gerechten[H6666] Taten[H66667], die[H834] er getan[H6213] hat, wird nicht[H3808] gedacht[H2142] werden; aber sein Blut[H1818] werde ich von[H4480] deiner Hand[H3027] fordern[H1245]. **21** Wenn[H3588] du[H859] aber ihn, den Gerechten[H6662], warnst[H2094], damit der Gerechte[H6662] nicht[H1115] sündige[H2398], und er sündigt[H2398] nicht[H3808], so wird er gewisslich[H2421] leben[H2421], weil[H3588] er sich hat warnen[H2094] lassen; und du, du[H859] hast deine Seele[H5315] errettet[H5337].

22 Und die Hand[H3027] des HERRN[H3068] kam[H1961] dort[H8033] über[H5921] mich, und er sprach[H559] zu[H413] mir: Mach[H6965] dich auf[H6965], geh[H3318] hinaus[H3318] in[H413] das Tal[8], und dort[H8033] will ich mit[H854] dir reden[H1696]. [?][H1237] **23** Und ich machte[H6965] mich auf[H6965] und ging[H3318] hinaus[H3318] in[H413] das Tal; und siehe[H2009], dort[H8033] stand[H5975] die Herrlichkeit[H3519] des HERRN[H3068], gleich der Herrlichkeit[H3519], die[H834] ich am[H5921] Fluss[H5104] Kebar[H3529] gesehen[H7200] hatte; und ich fiel[H5307] nieder[H5307] auf[H5921] mein Angesicht[H6440]. [?][H1237] **24** Und der Geist[H7307] kam[H935] in mich und stellte[H5975] mich auf[H5921] meine Füße[H7272]. Und er redete[H1696] mit[H854] mir und sprach[H559] zu[H413] mir: Geh[H935], schließ[H5462] dich in[H8432] deinem Haus[H1004] ein[H5462]. **25** Und du[H859], Menschensohn[H1121 H120], siehe[H2009], man wird dir Stricke[H5688] anlegen[H5414 H5921] und dich damit binden[H631], dass du nicht[H3808] wirst hinausgehen[H3318] können in[H8432] ihre Mitte[H8432]. **26** Und ich werde deine Zunge[H3956] an[H413] deinem Gaumen[H2441] kleben[H1692] lassen, damit du verstummst[H481] und sie nicht[H3808 H1961] mehr zurechtweist[H31989]; denn[H3588] ein widerspenstiges[H4805] Haus[H1004] sind sie[H1992]. **27** Wenn ich aber mit[H854] dir reden[H1696] werde, will ich deinen Mund[H6310] öffnen[H6605], und du sollst zu[H413] ihnen[H1992] sprechen[H559]: „So[H3541] spricht[H559] der Herr[H136], HERR[H3069]!“ Wer hören[H8085] will, der höre[H8085], und wer es lässt[H2310], der lasse[H2308] es;[10] denn[H3588] ein widerspenstiges[H4805] Haus[H1004] sind sie[H1992].

Fußnoten

1. And. üb.: gewiss, hätte ich dich zu ihnen gesandt, *sie* würden auf dich hören
2. Eig. gleichlaufend mit ihnen
3. O. entsetzt; eig. hinstarrend vor Entsetzen
4. O. durch seine
5. O. durch seine
6. O. durch seine
7. W. seiner Gerechtigkeiten
8. Eig. in die Talebene; so auch V. 23
9. W. und ihnen nicht zum zurechtweisenden Mann bist
10. And. üb.: „so spricht der Herr, HERR: Wer ... der lasse es!“

Druckausgabe erzeugt am 02.08.2025 auf bibelkommentare.de